

(De)Othering

Editorial

Colonial legacies, postcolonial contradictions: this is one of the main lines along and across through which our societies are called to think about our present. Gender, race, sexuality, class, nationality, and religion – and their crossroads – define spaces, bodies, and experiences on which colonial legacies and postcolonial contradictions infer and intervene. Discourses, narratives, and the role media plays in (re)shaping the representations that constitute the lens through which we experience and interpret these legacies and contradictions are today one of the battlefields within which critical perspectives and knowledge may take place. Security, securitization, fear, and moral panic engendered by the challenge of our postcolonial, hyper-capitalist present are today urgent issues that shape our emotions, understandings, and action.

(DE)OTHERING Deconstructing Risk and Otherness: hegemonic scripts and counter-narratives on migrants/refugees and 'internal Others' in Portuguese and European mediascapes engages with all these issues. This project sets out to critically examine media representations of migrants, refugees, and 'internal Others' in Portugal and across Europe while mapping out their interconnections with particular narratives in the field of security and within the War on Terror. Its perspective is feminist and joins methods and theoretical frames from cultural and postcolonial studies, gender and queer studies, international relations, and literary, media, and visual studies. Its scope brings together reflections from very different cases and contexts. Its critical discourse analysis brings into dialogue a broad array of online and offline media representations and a variety of written texts – including interviews with media experts, artists, and activists.

The cases it takes into account are among the ones that presently offer framing symbolic material for the construction of Europe as an "imagined community" in danger (of invasion, mutation, and ultimately disappearance): the sexual assaults reported during the 2015 New Year's Eve in Cologne and other German cities; the media narratives on the French and British ISIS/Daesh women; the media representations of the border and its trespassing at Lampedusa as the sea gate of Europe, as well as in Portugal, a country which is neither the main destination of said fluxes, but where the permanent dialogue with European political actors often results in reproducing stereotyped and securitized European media and political discourses on refugee and migration flows.

Through the project's network of experts from the five cases and beyond, CES is building a space for further research and collaborative knowledge production in order to foster both critical analysis on current constructions of Europe, the 'migration crisis', citizenship, and social action against injustice.

Gaia Giuliani and the (De)Othering team

Contents

Editorial

Observatories

Snapshots

CES presented

Thematic Dossier:

INTIMATE -
Citizenship, Care
and Choice: The
Micropolitics of
Intimacy in Southern
Europe

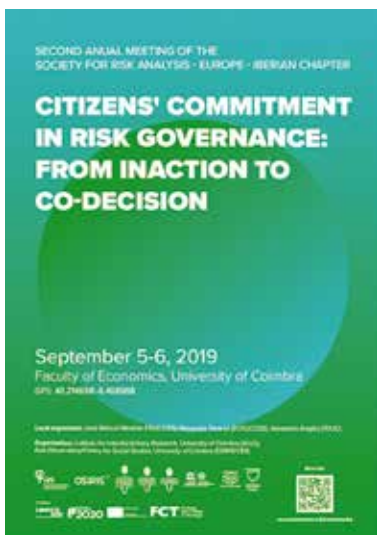
CES will present

CES Doctoral
Programmes and
Advanced Training

Publications

OSIRIS

For more than 10 years, the Risk Observatory (OSIRIS) has been working as a platform for promoting debate on risk from a citizenry perspective. Portugal is facing new challenges based on, among other factors, climate change. A significant responsibility held by a committed group of researchers and practitioners at OSIRIS is the analysis of extreme events. Extreme events are pivotal to disclose how institutions work, to highlight the social contract between the state and civil society, and to better understand how collective action is enacted under difficult conditions by individuals, social groups, or communities. Extreme events can also work as blueprints for the complex architecture of government.



Recent attention has also been devoted to cascading events based on recent occurrences affecting critical infrastructures in Portugal. Cascading events refer to functional disruptions in infrastructures that are essential to economic and social well-being, public safety, and/or key governmental functions. That was the case of Hurricane Leslie in 2018, a large, long-lived, and very erratic tropical cyclone that affected Portugal and Spain. Among other outcomes in Portugal, Leslie caused a power shortage in the central region. Cascading events promote new approaches towards risk analysis, more precisely, the idea of “black sky thinking” to foresee or to anticipate consequences. From an academic standpoint, cascading events are particularly interesting because they require a different approach. Research practice tentatively focuses on past events, but cascading events demand informed predictions.



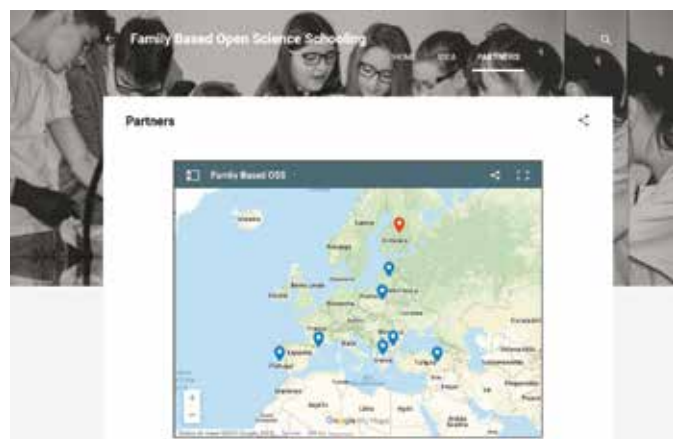
OSIRIS functions as a discussion forum of risk management and citizenship. That includes monitoring and disseminating relevant information on extreme events. Public debate is promoted by introducing cutting-edge topics and novel approaches. For example, OSIRIS co-organized scientific events and promoted a series of scientific meetings gathering renowned specialists on a variety of topics. These types of public events help ensure the ongoing controversies on

forest fires and other important issues marking the public agenda in Portugal are not neglected. Furthermore, cascading events offer an opportunity to rethink research practice, something important in times of unintended risks inside the digital economy.



The OP.Edu participates, through CeIED - Centro de Estudos Interdisciplinares em Educação e Desenvolvimento, in the Erasmus + (KA201) Strategic Partnerships for School Education project, “Family-based Open Science Schooling” (2019-2021). The responsible researcher from Op.Edu is Ana Benavente. The European Commission, the OECD, and leading research communities jointly agree that one of the biggest challenges to 21st century education is to engage and re-engage young students, along their teenage years, in science learning, a life in science – and in responsible science. They encourage and recommend experimenting with open science schooling to enable schools to contribute in new ways to such engagement and re-engagement. Families are encouraged to become real partners in school life and activities. Such initiatives must come from the schools – they must be the dynamic centres involving families and community in open science schooling experimentation.

A major challenge is to build the capacity in secondary schools to enable them to be the initiative-takers and drivers of such family- and community-based open science schooling. Such experimentation has never been undertaken at systematic level in Europe, which is why very little useful guidance is available to schools and science teachers. The project’s main objectives are: to encourage families to participate in school life and its activities; to co-create ‘science for all’ activities in which teachers, students, and families interact to support responsible science education; and to support the implementation of Joint Science Missions involving the community. This project is coordinated by the University of Eastern Finland (Finland) and has as partners: Lusófona University (Portugal); Pasvalys Levens Basic School (Lithuania), PLATON M.E.PE Secondary School (Greece); Szkoła Podstawowa No. 2 Oddziałami Dwojezyczynymi Stanisława Konarskiego, Secondary School (Poland); Elazig Doga Anadolu Lisesi (Elazig Egitimcilik Tic.ve San. A.S), Secondary School (Turkey); Gimnaziya s prepodavane at chuzhdiezici “Romen Rolan”, Secondary School (Bulgaria); and Working with Europe / Treballantamb Europa Associación, non-governmental organization (Spain).



New projects

Title: DIVERSITY-CHILDHOOD (DaC) - Changing social attitudes towards gender diversity in children across Europe

PI at CES: Ana Cristina Santos

Coordinator: University of Girona (Spain)

Funding: European Commission - REC - Rights, Equality and Citizenship Programme

Title: A survey of the cultural participation practices in the Municipality of Coimbra

PI: Paulo Peixoto

Funding: Municipality of Coimbra

Title: External Evaluation of the Project “Relações in: Igualdade no Namoro” promoted by Associação Portuguesa de Cidadania Ativa

PI: Raquel Ribeiro

Funding: Associação Portuguesa de Cidadania Ativa

Title: WEGO-ITN - Well-being, Ecology, Gender and Community - Innovative Training Network

PI at CES: Stefania Barca

Coordinator: International Institute of Social Studies, Erasmus University (The Netherlands)

Funding: European Commission – Marie Skłodowska-Curie Actions

INÊS NASCIMENTO RODRIGUES WINS THE 11TH EDITION OF CES AWARD FOR YOUNG PORTUGUESE-SPEAKING SOCIAL SCIENTISTS

The 11th edition of the CES Award for Young Portuguese-speaking Scientists was granted to **Inês Nascimento Rodrigues** for her work *Espectros de Batepá. Memórias e narrativas do «Massacre de 1953» em São Tomé e Príncipe*. The Jury for this edition of the award was chaired by **Boaventura de Sousa Santos** and included **Graça Carapinheiro** (ISCTE-IUL), **Hermes Costa** (CES), **Isabel Maria Casimiro** (Eduardo Mondlane University), **José Neves** (Universidade Nova of Lisbon), and **Nilma Gomes** (Federal University of Minas Gerais).

The jury also granted four Special Mentions to the following works, in alphabetical order:

- *Linguagens Pajubeyras. Re(Ex)Sistência Cultural e Subversão da Heteronormatividade*, by Carlos Henrique Lucas Lima;

- *NumiãKurá. As lutas das artesãs no Amazonas*, by Jenniffer Simpson dos Santos;

- *Portugal e a questão do trabalho forçado. Um império sob escrutínio (1944-1962)*, by José Pedro Pinto Monteiro; and

- *A voz e a palavra do MOVIMENTO NEGRO na Constituinte de 1988*, by Natália Neris da Silva Santos.

International Colloquium

Echoes of History: Memory, Commemoration and Silence in the Liberation Struggle of Angola

August 28, 2019

Luanda



The project *CROME - Crossed Memories, Politics of Silence: The Colonial-Liberation Wars in Postcolonial Times*, hosted by the Centre for Social Studies of the University of Coimbra, and the Faculty of Social Sciences of Agostinho Neto University jointly organized this colloquium. The event discussed various aspects of the history and memory of the Angolan liberation struggle and war against Portuguese colonial rule. It brought together researchers and memory producers who have produced substantial work on this topic and deepened public knowledge on this subject. The event took place on August 28, 2019 at the Agostinho Neto University's Faculty of Social Sciences' auditorium, followed by a screening of

the film *Independência* in collaboration with ATD - Tchiweka Documentation Association.

International Congress

2nd International Congress of Public Libraries, Cultural Policies and Public Reading: Prospects, tensions and social dynamics

September 26-27, 2019

Lisbon



This event was dedicated to discussing a set of proposals in the debate, “What will we do with these libraries?” and resulted in an analysis and reflection on the role of the library within a context of the rapid changes and complexity that have occurred in recent decades. The role of the library within the context of social practices, taking in consideration its users and those who embody the tension between political visions and professional models, has shaped scenarios and manifestations of tensions between tendencies of transformation and routes of permanence. These tensions, often of a paradoxical nature, encouraged the need for analysis and reflexion, which led to the theme “Prospects, tensions and

social dynamics” for this 2nd International Congress. This second edition focused on relating our understanding of existing realities with prospective possibilities on the horizon.



Image: CES © Carlos Nobre



INTIMATE, the first research project on LGBTQ intimate citizenship in Southern Europe funded by the European Research Council, gathered an international team of researchers and consultants coordinated by Ana Cristina Santos at CES-UC between 2014 and 2019. Offering a comparative study of the legal, political, and cultural context of LGBTQ issues in Italy, Portugal and

Spain, this empirically grounded large study aimed at rethinking citizenship, care, and choice through biographic experiences of LGBTQ people regarding partnering, parenting, and friendship.

Main achievements

Case Studies: Lesbian Coupledom, Polyamory, Medically Assisted Reproduction, Surrogacy, Politics of Naming, Care and Transgender, and Cohabiting with Friends. Overall, 157 in-depth interviews: 85 Biographic Narrative Interviews and 72 Voices of Experts.

Participatory Workshops and Advanced Training: country-based workshops; Internships; Advanced Seminars with doctoral students and post-doctoral researchers; 1st Monsters Summer School, *The Good, the Bad and the Monster. Queers, Crips and (Other) Misfits off the edge of the map*; 1-day workshop on *Queer Methodology/Queering Methodologies*.

Conceptual innovation: INTIMATE advanced notions such as “relational performativity” to describe the practices through which intimate relations are socially displayed, and “welfare friendship” to signal the centrality of friendship for LGBTQ people as the main source of material and emotional support.



1st Monsters Summer School, 2018

Impact and Communication: 80 newspaper articles; press releases; INTIMATE website (839765 hits) and Facebook page (1900 followers); presentations in 21 countries; 3 Queering Conferences with 600 delegates from 30 countries; 2 exhibitions; protocols with academic institutions; 2 books, 30 peer-reviewed journal articles, 4 special issues, and 15 book chapters and other articles.



Jack Halberstam, Queering Friendship Conference



CIG's President Teresa Fragoso, Queering Friendship Conference

Results in a nutshell

LGBT is no longer enough: categories such as non-binary or pansexual have emerged from the data. 1/3 of the sample self-identified as trans or non-binary. 34/85 participants are bisexual or pansexual. We need better acronyms.

Political awareness: centrality of self-determination and self-definition. Strong awareness about the fluidity of intimacy and that change is constitutive of being human.

Intimacy beyond coupledness and/or the biological kinship: the daily experience of intimacy involves friends, ex-partners, partner's ex-partners, and neighbours. The imaginary of the couple, the nuclear family, or biological reproduction, which has informed much of the sociocultural and policy framework, is inadequate.

Citizenship, Care and Choice: Intimacy in Southern Europe

Intended parenthood: 31/85 had children. Contrary to heterosexual reproduction, LGBTQ people do not become parents by accident, but are intentional parents or parents by choice. Same-sex parenthood is based on informed choice, requiring preparation, negotiation, and a long-term, matured plan.

Parenthood as a shared and collective responsibility, involving family at large, and also friends or ex-partners.

Partnering and parenting as triggers to come out: having a partner is regarded as a factual element that validates one's sexual orientation (34 had their relationship legally recognized). Likewise, the existence of a pregnancy and/or a child supports the decision to come out to one's family of origin and/or to overcome previous dissent caused by homophobic reaction from family members in the past (25).

The most significant source of distress is prejudice, reported through bad experiences in the health sector (13) and schools (12), but also mental health issues (19) and first-hand experiences of LGBTphobic violence, including violence by family members (27/85), eviction from one's family home (4), and sexual abuse (10). 1/3 of discrimination is produced in the family context (30), followed by health professionals (16) and education (15). 1/3 of participants had an emotional and/or material rupture with their family of origin due to homo/transphobia (30).

Precariousness in Southern Europe: over 1/3 had a net monthly salary inferior to €999 even if over 2/3 had a college degree. High incidence of precarious job situations. Only 1/3 had a full-time job.

The "welfare-friendship": friends are the new family. Incidence of what can be described as intimate cohabitation, i.e., living with friends as a way to face precariousness and enhance mutual material and emotional support. Informal care provision (in sickness, financial crisis, or childcare, for example) is mostly done by friends: 2/3 of the sample puts friends in their immediate circle of care providers (61), much more so than partners (44) or family of origin (39). Participants are highly involved in providing care for others (70), including friends (35).

Equality and citizenship policies must protect relations based on friendship, alongside other relational bonds such as kinship.

Results per Strand are available in the published Research Briefs (please refer to www.ces.uc.pt/intimate).

Into the future

INTIMATE placed Southern Europe on the map of LGBTQI+ studies and policies through a diversity of forms of communication and recognition with and from stakeholders at both national and international levels. An important future development is the forthcoming book *Citizenship, Care and Choice: LGBTQ+ Intimacies in Southern Europe* (Palgrave, 2020).



Editorial Committee of Critical Social Policy, Special Issue "Trans Policy and Practice"*

INTIMATE's impact will remain visible in forthcoming years. The growing number of students in the field as well as current LGBTQI+ research at CES are measures of its impact:

- *CILIA LGBTQI+ Lives*, funded by NORFACE, a consortium of 4 countries led by Andrew King (University of Surrey), with Ana Cristina Santos (PI), Ana Lúcia Santos, and Rita Alcaire;
- *Diversity and Childhood: social attitudes towards gender diversity in children across Europe*, funded by the European Commission, a consortium of 8 countries led by Jose Antonio Langarita (University of Girona), with Ana Cristina Santos (PI) and Mafalda Esteves.



"Contra-natura" Exhibition at Museu da Água



INTIMATE team and consultant Alice Azevedo

II International Colloquium Detention, Exile and Deportation in the Portuguese Colonial Empire (19th and 20th centuries): Places of History and Memory

October 2–4, 2019, Universidade
Pedagógica, Maputo (Mozambique)



From inter- and trans-disciplinary perspectives, this colloquium will contribute to analysing this past, discussing its memorialization in the present, and designing the future. This discussion will include all areas of analysis and scopes of specific incidences, crossing and comparing the directions that the Empire traced, the way it was created, and the functions it destined to the places of detention, exile, and deportation. Likewise,

it will examine strategies, challenges, and expectations in deepening knowledge and policies relating to the memory of the new Portuguese and African states and contribute to constructing a new history and framing in global history. The II International Colloquium, *Detention, exile and deportation in the Portuguese colonial Empire (19th and 20th centuries): Places of history and memory* will examine these institutions from a multiplicity of approaches and dimensions in the long period between the late nineteenth and mid-twentieth centuries, continuing the I International Colloquium that was held in 2016 in Angra do Heroísmo, Azores.

Organizing Committee

Alda Saúde Saíde (Universidade Pedagógica de Maputo)
Ana Sofia Ferreira (IHC / Universidade NOVA de Lisboa)
António Tomo (Universidade Pedagógica de Maputo)
João Madeira (IHC / Universidade NOVA de Lisboa)
Luís Farinha (Museu do Aljube e IHC / Universidade NOVA de Lisboa)
Nheleti Ratibo (Universidade Pedagógica de Maputo)
Olga Iglésias (IHC / Universidade NOVA de Lisboa e CEsA/CSG/ISEG/UL)
Sérgio Rezendes (IHC / Universidade NOVA de Lisboa)
Susana Martins (CES / Universidade de Coimbra)

International Conference Communisms and Political Dissent

November 7–8, 2019
CES | Lisbon



«Buns en Revolution» © Panikuz

The idea of communism and the great hope brought by the Russian revolution of 1917 marked, as utopia and political praxis, contemporary social thought and the International Workers' Movement, between heated quarrels and endless controversies, sowing dissensions, verbal wars, profound sectarianisms, and irreconcilable divergencies. Distinct societal models, organizational conceptions, and political cultures have developed like different branches of a common trunk, becoming autonomous and crystallizing. In the global history of communism, it is to communisms that we properly report. In the turbulence of the contemporary world, in the vertigo of the great events and of the great social and political processes, since the mid-nineteenth century Trotskyists, Luxemburgists, Stalinists and neo-Stalinists, Maoists, Leninists of different tones, and revolutionary Marxists have faced contesting hegemonies and configured, at different scales and in a formal or informal manner, international networks of political action. This conference aims to put forward significant research and to foster debate emerging from different historical experiences and different contexts in an effort to establish globalizing parallels.

Organization:

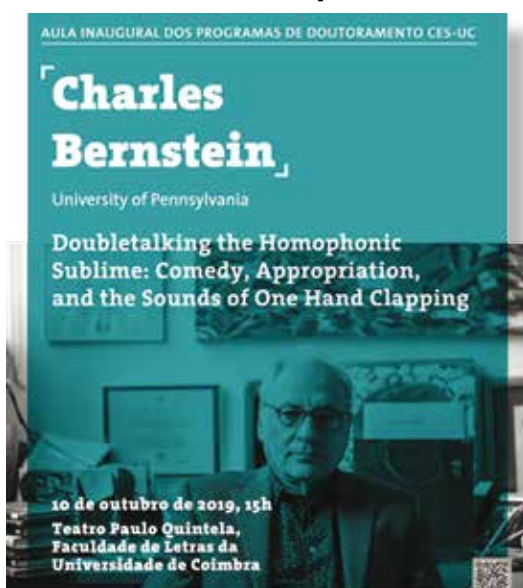
Ana Sofia Ferreira (IHC – NOVA FCSH)
Cristina Clímaco (LER/Paris 8)
João Madeira (IHC – NOVA FCSH)
Rui Bebiano (CES/UC)
Susana Martins (CES/UC)

CES-UC Doctoral Programmes Inaugural Lecture

Doubletalking the Homophonic Sublime: Comedy, Appropriation, and the Sounds of One Hand Clapping Charles Bernstein (University of Pennsylvania)

October 10, 2019, 15h00

Paulo Quintela Theatre, Faculty of Arts and Humanities of the University of Coimbra



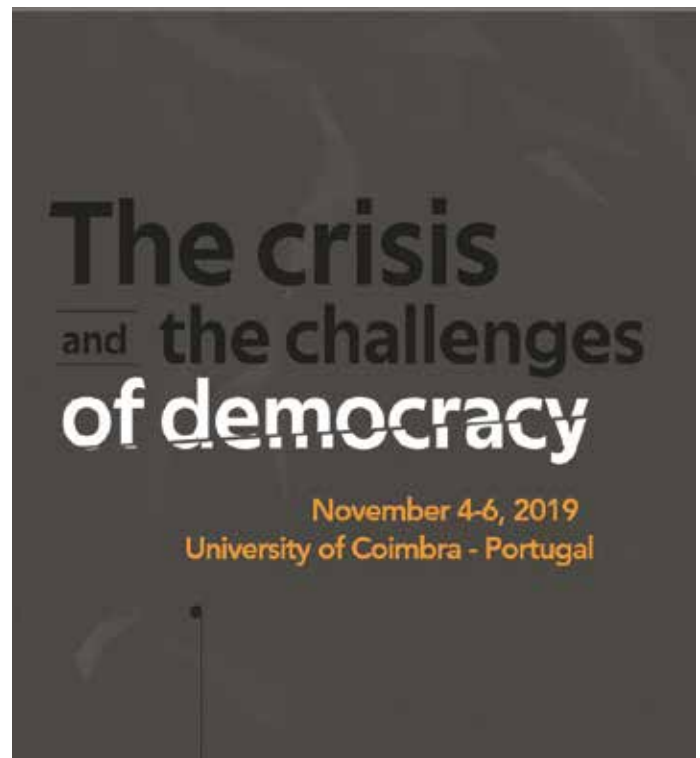
Homophonic translations create poems that foreground the sound of the original more than the lexical meaning. I begin by discussing the concept of “sound writing,” referencing Haroldo de Campos’s concept of “transcreation,” Pound’s “transduction,” and the concept behind calques. I then consider my homophonic translation of Finnish poet Leevi Lehto and Ulises Carrión’s isophonic translation. After noting Basil Bunting’s idea that meaning is carried by sound more than lexical content, I discuss Khlebnikov’s approach to *zaum* (transense) and sound-alike works based on bird song and animal sounds. The presentation then takes up several specific examples: David Melnick’s homophonic translation of Homer, Pierre Joris’s voice recognition translation of *Magnetic Fields*, and Jean Donneley’s version of Ponge. It concludes with a discussion of Caroline Bergvall’s *Drift*, her version of “The Seafarer” and her Chaucer transcreations. A central part of the presentation references “homophonic” translation in popular culture, in particular, the “doubletalking” of Sid Caesar, the most popular TV comedian of the early 1950s. A discussion of his work in the context of American Jewish comedy is central to the lecture. But other more recent popular examples of the homophonic are discussed with special reference to cultural appropriation.

Workshop

The Crisis and the Challenges of Democracy

November 4–6, 2019

University of Coimbra (Portugal)



The Ph.D. program “Democracy in the Twenty-First Century,” in partnership with the INCT – Institute of Democracy, Brazil, will hold a workshop on the crisis of democracy and its current challenges. The last 20 years have shown that those who thought that history was close to an end and that liberal democracy had prevailed were wrong. Democracy is still a highly contested phenomenon. Those who bet on the capacity of its liberal version to exhaust all possibilities of organization were mistaken and are still unable to see the challenges that democracy is facing.

We see today different challenges to democracy: The first one is the institutional degradation from within that became part of the political scenario both in the United States as well as in new democracies (Levitsky and Ziblatt, 2018; Ruciman, 2018). The second issue is related to the technological challenge. Since the beginning of modernity, changes in technology have impacted democracy (Habermas, 1989). The last issue is the relation between election and participation. A decade ago this was the largest concern of democrats, namely, how to supplement deficits of democracy with new forms of participation and new actors. The program will also include a workshop (*Taller*) on practical problems in the relation between representation and participation. Selected papers will be published in a special edition of the journal *CES/Contextos*.

Publications



eces.revues.org
Issue No. 30

Introdução
Lorena Sancho Querol, Daniel Reis, and Elizabete de Castro Mendonça

Democracia cultural, museu e patrimônio: relações para a garantia dos direitos culturais
Alice Barboza Sampaio and Elizabete de Castro Mendonça

La aplicación de la Museología Social en España: desafíos para su implementación en el sureste de la Comunidad de Madrid
Óscar Navajas Corral and Julián González Fraile

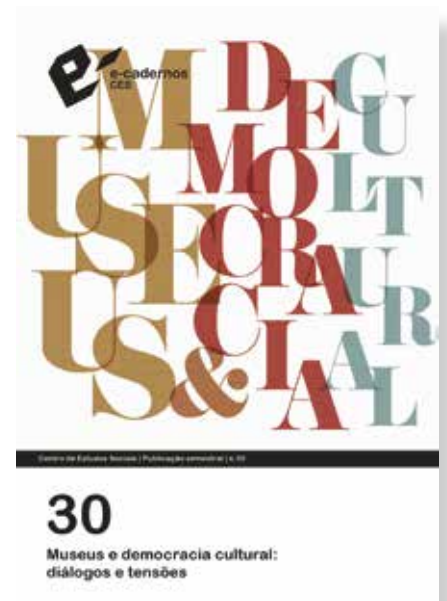
(Re)conhecendo patrimônios: o papel social do Museu do Samba
Nilcemar Nogueira and Desirree dos Reis Santos

La relación entre el Instituto Pretos Novos y las comunidades en el contexto del Porto Maravilha, Río de Janeiro, Brasil
Alejandra Saladino and Alicia Castillo Mena

Palhas que transformam vidas: a criação do Museu-Oficina da Ilha das Canárias, no Maranhão, Brasil
Samira Amara Alves and Lorena Sancho Querol

Programa Sala do Artista Popular: um espaço de encontros, trocas e democratização de culturas
Daniel Reis

O toque, a prática, a ruína e a itinerância: mediação museológica e criação de poder
Inês Azevedo and Joana Mateus



<http://www.ces.uc.pt/publicacoes/cescontexto>

CEScontexto – Debates

No. 24 – July 2019

CRETA – Caminhos, Ruas, Estradas, Trajetos e Atalhos

No. 23 – December 2018

Bibliotecas Públicas, Políticas Culturais e Leitura Pública

Oficinas do CES

www.ces.uc.pt/publicacoes/oficina

452 – Repercussões dos adoecimentos crônicos nos estudos de experiência: tipos, momentos e mediadores
Reni Barsaglini

451 – A reconstrução de um imaginário social para São Paulo: um estudo a partir das ecologias da comunicação
Agnes de Sousa Arruda and Jorge Miklos

450 – Design e políticas públicas em Portugal: transformações, avanços e impasses
Pedro Quintela

Credits

The CESemCENA newsletter is published by the Centre for Social Studies, University of Coimbra. All rights reserved.

Director | António Sousa Ribeiro

Coordination | Alexandra Pereira, Nancy Duxbury and Patrícia Branco

Support | (UID/SOC/50012/2019)

